

UNA REFLEXIÓN COLECTIVA PARA EL FUTURO DE LAS CIUDADES EN AMÉRICA LATINA: SANTO DOMINGO, UN CASO DE ESTUDIO

antonio vélez catrain

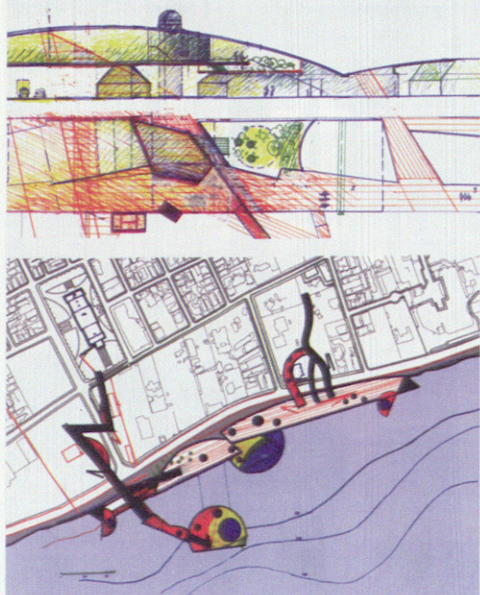
Resumen del Proceso y de los Trabajos en el Programa "IDEAS URBANAS PARA SANTO DOMINGO 2002"
Promovido por el Ayuntamiento de esta Ciudad a lo largo de los años 2001 y 2002. **N1**

02 · VISTA AEREA DE SANTO DOMINGO

N1 Este proceso fue coordinado y dirigido en su totalidad por el autor del presente artículo, en colaboración con la Oficina del Plan Director Urbano de Santo Domingo que dirigía el arquitecto Pablo Bonnelly.

N2 El lector puede obtener información detallada sobre el contenido de este concurso en el número extraordinario 230-231 (julio-agosto 2000) de la Revista de Occidente, dedicado monográficamente a este tema. En relación con los resultados estos fueron recogidos en un resumen y algunos artículos complementarios por la Revista Pasajes en su número 24 (Feb 01)

N3 Este trabajo de selección y adjudicación de áreas de trabajo fue dirigido, dentro de la Oficina del Plan Director Urbano de Santo Domingo por la Arquitecta Maribel Villalona, cuyos criterios han venido detallados en varias publicaciones que han recogido esta actividad: Archivos de Arquitectura Antillana N° 14 (Sto. Dgo. julio 02) y Arquitecto N° 37 (Sto. Dgo. junio 02)



05 · PROPUESTA DE CLORINDO TESTA PARA EL TRAMO DEL MALECÓN, EN LA ZONA DE GÜIBIA

03 ¿En qué ha consistido "Ideas Urbanas Para Santo Domingo 2002"?

Antecedentes

Sin duda se recordará en nuestro país la convocatoria organizada en el año 1982 por el equipo de la Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Madrid, tras la llegada de la democracia a los ayuntamientos españoles, englobada bajo el título "50 Ideas para Madrid". Esa experiencia, con matices, procediendo a la selección de profesionales a trabajar mediante un concurso abierto, fue repetida en Buenos Aires, en la etapa de la primera administración urbana del Partido Radical tras la dictadura, y aún con resultados modestos significó en parte el motor de arranque de actuaciones tan importantes como el actual desarrollo de la zona de Puerto Madero en la capital porteña.

Ahora, y contando con la participación en el programa de Eduardo Leira, director de la Oficina del Plan General de Madrid en aquella etapa de las "50 Ideas para Madrid", se retomó la intención de que determinadas zonas de la ciudad de Santo Domingo fuesen sometidas al análisis y a la capacidad de propuesta de equipos profesionales conocedores de estas problemáticas dentro de un plazo corto y con una retribución prácticamente simbólica. En Santo Domingo, como entonces en Madrid, el motivo de la iniciativa era el de dibujar —no solamente para un público especializado— lo que podrían ser soluciones a los problemas y potencialidades de determinadas áreas de la ciudad simbólicas, conflictivas, oportunas y significativas que fueran susceptibles de incorporarse a futuras directrices del planeamiento o convertirse en base de la negociación con los distintos sectores implicados en el destino de las mismas.

Más recientemente, desde Santiago de Compostela, y con motivo de la co-capitalidad europea de la Cultura en el 2000, su alcalde Xerardo Estévez, al principio, y después su sucesor Xosé Antonio Sánchez Bugallo, pusieron en mis manos la posibilidad de desarrollar un concurso en el ámbito Iberoamericano y Europeo bajo el tema genérico de "El Modelo Europeo de Ciudad: Historia, Vigencia y Proyección de Futuro/Contrastes en Iberoamérica". **N2.** Aquel concurso, desarrollado en dos fases (la primera anónima y abierta y la segunda por invitación a los seleccionados en la etapa inicial) convocó a una gran cantidad de arquitectos iberoamericanos y europeos que se vincularon al proceso bien como concursantes, como jurados o como asesores y gestores del mismo.

La deseable continuidad de este concurso, por razones que ahora no vienen al caso, no pudo darse y algunas ciudades iberoamericanas interesadas en esa periodicidad, apostaron por lograrla aunque no fuese estrictamente sujeta a la estructura de un concurso. Ese fue el caso de Santo Domingo en donde su alcalde a la sazón, Juan de Dios Ventura Soriano, consideró que era rentable y oportuno para la ciudad aprovechar el caudal de entusiasmo y de energía que se había percibido en las sesiones finales del Concurso en Santiago de Compostela en noviembre de 2000, para someter a estudio y a propuesta por parte de profesionales en un espectro internacional, sensibles a la crudeza de la situación urbana de la ciudad, determinadas zonas y necesidades de gran importancia para su futuro.

04 Problemática

En un intento de resumir, puede decirse que se escogieron esas áreas de trabajo con alguno de los siguientes propósitos **N3**:

- 1.- Obtener una pauta de actuación concreta en un futuro no lejano, compatible con los intereses de los diversos agentes urbanos (población local, inversores, previsiones de la Administración...) implicados en cada caso.
- 2.- Estudiar vías posibles de actuación para aquellos casos que se presentaban como áreas de oportunidad o de clara conflictividad que pudieran plantearse con un horizonte de futuro a más largo plazo.
- 3.- Concertar posibles actuaciones con otras previstas, iniciadas o también contenidas en el Programa de Ideas Urbanas para Santo Domingo.
- 4.- Completar, con el conjunto de trabajos, un mosaico de soluciones hiladas por elementos (como el

tráfico, el viario, la zonificación, etc.) que pudieran encarnar la base del necesario planeamiento a escala metropolitana.

5.- Ofrecer una imagen comprensible, asequible, asumible por el público no profesional, que constituyese una concreción gráfica de lo posible, lo viable, lo deseable, tanto por la población en general como por los agentes inversores locales o foráneos.

6.- Desencadenar procesos de cooperación o inversión tutorizada de las Administraciones o de las organizaciones de Cooperación Internacional.

7.- Generar una crítica objetiva sobre las condiciones de cada una de estas áreas y sobre las previsiones establecidas hasta el comienzo del programa por las Administraciones Públicas o los Agentes Inversores.

06 Equipos Participantes y Criterios de Selección

Los equipos **N4** que trabajaron fueron designados entre los ganadores del ya mencionado concurso organizado desde Santiago de Compostela. A ellos se sumaron los equipos dominicanos que habían sido seleccionados en la primera fase del concurso aunque luego no resultasen vencedores en el fallo del jurado de la Segunda Fase. Otras invitaciones, hasta constituir un total de treinta y cinco, fueron dirigidas a componentes de los jurados de Primera y Segunda Fase, experimentados en asuntos de mayor anclaje urbanístico. Las respuestas afirmativas a esta invitación alcanzaron el número de veintisiete, lo que planteó al Ayuntamiento de Santo Domingo la necesidad de ampliar desde veinte, como estaba inicialmente previsto, hasta veintisiete el número de zonas seleccionadas hasta destinar un área específica a cada equipo profesional.

Los veintisiete equipos se reunieron por primera vez en Santo Domingo la segunda semana de enero de 2000 y acudieron de nuevo a exponer el resultado de su trabajo en la tercera semana del mes de abril de este año.

08 Las Condiciones de la Ciudad de Santo Domingo.

Situación, Extensión, Población, Desarrollo Económico.

Es la capital de la nación y se encuentra enclavada frente al Mar Caribe que constituye su límite al Sur. La ciudad, se concentraba —hasta hace medio siglo— en una franja de unos cinco kilómetros de anchura que recorría la costa y ambas orillas del río, el Ozama, protagonista de su historia y rasgo más destacado de su fisonomía. Hoy esa franja se ha ensanchado notablemente hacia el Norte, hasta unos 10 km de profundidad, y ya se alarga prácticamente de punta a punta de la provincia, en un recorrido urbano casi continuo de unos 45 km. El primer tercio (desde el Sur) de la franja actual tiene una topografía con muy ligera vertiente descendiente hacia el mar. En los otros dos tercios se eleva la cota del terreno hasta alcanzar, en un continuado mirador —falla geológica— los trescientos cincuenta metros de altura sobre el nivel del mar. Toda la urbe mira al Caribe y hacia ambas orillas de la desembocadura del Ozama.

Los habitantes del núcleo urbano no sobrepasaban en 1950 el número de trescientos mil habitantes y en el medio siglo transcurrido desde entonces, en el área metropolitana, la población se ha multiplicado por diez, hasta contar hoy con aproximadamente tres millones (más de un tercio de la población de todo el país, incluso si computásemos la que habita en el extranjero). El crecimiento demográfico como se deduce de lo anterior ha sido explosivo, pero además la ocupación del territorio metropolitano brutal y agresiva, peligrosamente virulenta.

La diferencia en población y extensión con las otras ciudades del país es muy notable, hasta el punto que Santo Domingo, salvo en la agricultura y en alguno de los sectores industriales, acapara la producción y el comercio de la República Dominicana. El antiguo puerto —el más activo en América hasta el protagonismo alcanzado por el de La Habana a finales del siglo XVI— ha quedado

COLLECTIVE REFLECTION FOR THE FUTURE OF CITIES IN LATIN AMERICA:

SANTO DOMINGO CASE OF STUDY

antonio vélez catraín

What does "Urban Ideas For Santo Domingo 2002" entail? N1

Precedents

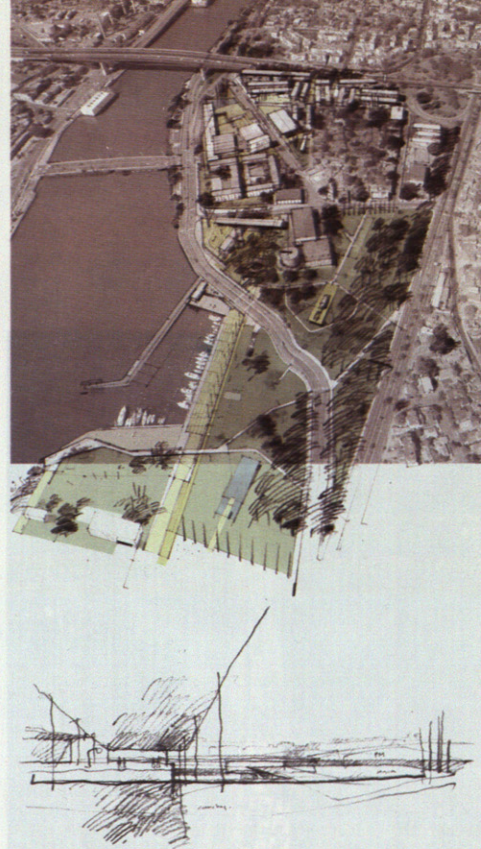
Without doubt you will remember the contest organized in our country in 1982, after democracy had come into the Spanish councils, by the team of the Revisión del Plan General de Ordenación Urbana de Madrid, included under the title "50 Ideas for Madrid". This experience, with slight differences, of choosing the professionals who will work through an open contest, was repeated in Buenos Aires, during the first urban administration of the Radical Party after the dictatorship, and even with modest results it was the starting motor for works as important as the present development in the area of Puerto Madero in the capital city.

Now, and counting with the participation in the program of Eduardo Leira, director of the Oficina del Plan General de Madrid at the time of the "50 Ideas for Madrid", the intention that certain areas of the city of Santo Domingo were analysed and submitted to the capacity of professional teams, expert in these problems, for proposals at a short notice and with an almost symbolic financial reward was reintroduced. In Santo Domingo, as in Madrid, the reason for the initiative was to draw up -not just for a specialised public- what could be the solutions to the problems and the symbolic, conflictive, opportune and significant potentials of determined areas of the city that were susceptible to

being incorporated into future guidelines of planning or becoming the basis of the negotiation with the different sectors involved in their destiny.

More recently, from Santiago de Compostela, because of being Europe Cultural Capital in 2002, first its Mayor Xerardo Estévez, and after him his successor Xosé Antonio Sánchez Bugallo, put into my hands the possibility of developing a contest -for Latin America and Europe- under the generic theme "The European Model of a City: History, Validity and Future Projection/ Contrasts in Latin America" (N2). That contest, developed in two phases (the first one anonymous and open, and the second by invitation to those chosen in the initial phase) was attended by a great number of Latin American and European architects who got involved in the process as contestants, jurors, consultants and managers.

The desirable continuation of this contest, for various reasons, didn't happen and some Latin American cities interested in this regular event bid to get it even though this wasn't strictly part of the structure of the contest. This was the case in Santo Domingo where the Mayor at the time, Juan de Dios Ventura Soriano, considered that it was profitable and appropriate for the city to make good use of the enthusiasm and energy flow that was perceived at the final sessions of the contest in Santiago de Compostela in November 2000, to submit determined areas to study and proposal on the part of professionals in an international spectre, who are sensitive to the crudity of the city's urban



07 - PROPUESTA DE CONRADO PINTOS PARA LA ZONA DEL MUSEO DEL RON

N4 Argentina: Juan Corrá, Javier Fernández Castro, Clorindo Testa
Brasil: Washington Fajardo Menezes, Mario Jorge Jáuregui
Colombia: Eduardo Samper/Gabriel Jaime Giraldo Gaviria
Chile: Humberto Eliash/Adriana Sapelli, Sebastián Irrarázaval, Mario Torres Jofré
España: Manuel Gallego Jorroto, Angela García de Paredes/Ignacio García Pedrosa, Celestino García Braña
Gloria Iriarte Campo/Eduardo Múgica (IMB Arquitectos)
Ramón López de Lucio/Javier Tejera Parra
Felipe Peña Pereda
Rodríguez y Rivoira Arquitectos.
Ricardo Sánchez Lampreave/Nestor Montenegro Mateos
Manuel Solá-Morales Rubió
Bernardo Ynzenga Acha
Holanda: Henk Döll (Mecanoo)
México: Enrique García Formentí, José Pliego
República Dominicana: Gustavo Luis Moré, Juan Mubarak
Fernando Ottenwalder
Uruguay: Glinka Crisci, Conrado Pintos

situation, and needs of great importance for its future.

Problems

Trying to summarize, it can be said that various areas of work were chosen with some of the following aims (N3):

1. - To get specific work guidelines for the near future that are compatible with the interests of diverse urban agents (local population, investors, Administration previons...) involved in each case.
2. - To study possible ways of work in those cases that were presented as opportunity areas or clearly conflictive, which could be planned with a view to the longer term.
3. - To arrange possible works with other planned works, already started or also contained in the Program of Urban Ideas for Santo Domingo.
4. - To contemplate, with the whole of the works, a mosaic of solutions stringed together with elements (such as traffic, roadways, specific zones, etc) that could embody the basis of the necessary planning at metropolitan scale.
5. - To offer a comprehensible image, accessible, assumable by the non professional public, that would constitute a graphic representation of what is possible and desirable for the population in general as well as for local and foreign investors
6. - To trigger cooperation processes or directed investment by

marginado por la actividad que se ha desplazado al extremo occidental de la provincia a unos 15 km del núcleo urbano, en la desembocadura del Río Haina (hoy se plantea la puesta en funcionamiento de un mega-puerto en el extremo oriental, en las proximidades de la playa turística más próxima a la capital: Boca-Chica, que en función precisamente de esa iniciativa no demasiado contrastada, es objeto de alguno de los trabajos recogidos en IDEAS URBANAS PARA SANTO DOMINGO 2002). La ciudad, toda ella, disfruta de un enclave natural de excepcional belleza, con una orilla marina poblada de vegetación y de unas ventajas aportadas por el trazado histórico del viario (prevaleciendo la dirección Este-Oeste, paralela al mar), junto a un núcleo colonial de singular significación y antigüedad, ya que fue la primera ciudad del Nuevo Mundo. La población multirracial con inyecciones de emigración de muy diversas procedencias es la de un país alegre, incomprensiblemente optimista y confiado, quizás demasiado poco temeroso del futuro.

La economía de la República Dominicana ha sido recientemente reconocida por las organizaciones mundiales del sector como la más próspera en términos de crecimiento del PIB de toda el área del Caribe e incluso, salvo Chile, de toda la América Latina. El turismo, la fuerte emigración y el desarrollo de las "Zonas Francas" (Producción Industrial de Montaje y Manufactura sin costo de aranceles, para empresas extranjeras), han creado estas condiciones favorables que sin embargo no se proyectan sobre las condiciones reales de vida de la población debido al desequilibrado reparto de esta riqueza.

09 Estadio de la Planificación Urbana.

La capital del país ha recogido los beneficios de ese proceso vertiginoso de desarrollo acompañados inevitablemente de los graves problemas derivados de la improvisación del alojamiento y del asentamiento de la industria y el comercio. Hoy el resultado es un caótico cúmulo de intervenciones sobre zonas muy diversas del territorio de la provincia sin ninguna otra pauta para la localización que la oportunidad o la facilidad de actuación. La expansión de la población hace de Santo Domingo hoy un Área Metropolitana sin consolidar, en perpetuo y convulsivo crecimiento, y lo más arriesgado: sin un mínimo planeamiento ordenador de ese crecimiento. En la práctica los límites a la edificación y a la creación de suelo urbano se basan en criterios protectores de algunos ámbitos —la Ciudad Colonial— que quizás por esa misma limitación corren el riesgo de abandono.

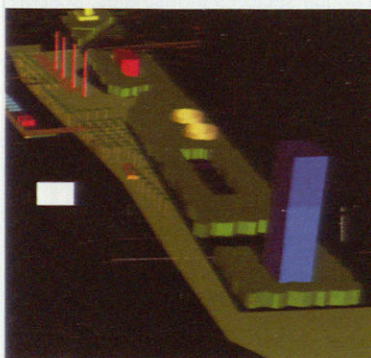
Las inversiones en infraestructuras han sido tan cuantiosas —en relación con el presupuesto local del Estado— como arbitrarias. Por ejemplo se han precipitado vías de circulación rápida que en brevísimo plazo de utilización han quedado colmadas por el tráfico mientras una gran parte de la ciudad consolidada y la periferia poblada sigue careciendo de alcantarillado y depuración de aguas residuales. El transporte público, conflictivo, escaso y en manos del sector privado, es tal vez el principal problema urbano, generador de dificultades y esfuerzos para la población que carece de automóvil propio en la familia (más de los dos tercios de los capitalinos).

Aunque algunas de las instituciones de la Administración del Estado, y en particular el Ayuntamiento del Distrito Nacional han asumido la iniciativa —que no el desarrollo pormenorizado— del indispensable planeamiento, los hechos hasta hoy no se han decantado en figuras de ordenación mínimamente eficaces ni en pautas inmediatas de freno a la improvisación y al desorden.

Sólo algún sector particularmente sobrevalorado en términos inmobiliarios (Polígono Central) ha sido objeto de un plan urbano concreto, conteniendo limitaciones que en todo caso no se han mostrado suficientes en relación con la alta densidad habitacional, comercial, de servicios y con la amenaza de un gran conflicto en el tráfico rodado.



10 - PROPUESTA DE GLINKA CRISCI PARA LA ZONA DE SANTA BÁRBARA



Administrations or International Cooperation organizations.

7. - To generate objective criticism about the conditions of each of these areas and about the precautions established until the start of the program by the Public Administrations or Investing Agents.

Participating Teams and Selection Criteria (N4)

The teams that worked were designated amongst the winners of the already mentioned contest organised from Santiago de Compostela. The Dominican teams were added to these had been selected in the First Phase of the contest although later they didn't win the Second Phase jury's decision. Other invitations, up to thirty-five, were directed to the components of the juries of the First and Second Phase, experienced in matters of greater urban anchorage. The affirmative answers to this invitation reached twenty seven, which made the Council of Santo Domingo extend from twenty, as was initially planned, to twenty seven the number of selected areas to give a specific area to

each professional team.

The twenty seven groups met for the first time in Santo Domingo in the second week of January 2000 and went back again to present the results of their work the third week of April of that year.

Conditions of the City of Santo Domingo.

Situation, Extension, Population, Economic Development

It is the capital of the nation and is situated facing the Caribbean Sea which constitutes its limit to the South. The city was concentrated —up till half a century ago— on a strip of land five kilometres wide that covers the coast shore and both banks of the river Ozama, an important part of its history and the most remarkable feature of its physiognomy. Nowadays that strip has notably widened towards the North, up to ten kilometres deep, and has practically extended from one side to the other across the province, in an almost continuous urban spread 45 kilometres long. The first third (from the South)

of the present strip has topography with a slight slope descending towards the sea. In the other two thirds the height goes up until it reaches, in a continuous viewpoint —a geological fault— three hundred and fifty metres above sea level. The whole city looks to the Caribbean and to both banks of the mouth of the Ozama.

The number of inhabitants in the urban nucleus didn't surpass three hundred thousand in 1950 and in the half century since then, in the metropolitan area, the population has multiplied by ten, to count up to approximately three millions today. (More than a third of the population of the whole country, including those who live abroad). The demographic growth, as can be deduced from the above, has been explosive, but also the brutal and aggressive occupation of the territory has been dangerously virulent.

The difference in population and extension with other cities in the country is very notable, to the point that Santo Domingo, apart from agriculture and some industrial sectors, concentrates the production and commerce of the

Dominican Republic. The old port -the most active in America until that role was taken by the port of La Havana at the end of the 16th century- has been deprived of activity, which has moved to the western extreme of the province 15 kilometres away from the urban nucleus, in the mouth of the river Haina. (Presently there is a plan to open a Mega-Port in the eastern extreme, in the proximity of the tourist beach closest to the capital: Boca-Chica, which in relation to this not well thought out initiative is the object of some of the works included in URBAN IDEAS FOR SANTO DOMINGO 2002)

The city, in its entirety, enjoys a natural setting of exceptional beauty, with a marine shore full of vegetation, has advantages given by the historical road planning (the East-West direction prevailing, parallel to the sea), along with a colonial nucleus of particular meaning and age, because it was the first city in the New World. The multi-racial population with injections of immigration of very diverse origin, is that of a cheerful country, incomprehensibly optimistic and trusting, perhaps too little unwary of the future.

The economy of the Dominican Republic has been recently recognised as the most prosperous in terms of GDP growth in the Caribbean area by the world organizations of the sector, and even, saving Chile, in the whole of Latin America. Tourism, strong emigration and the development of "Free Trade Zones" (the Industrial Production of Assembly and Manufacture without customs duties for foreign businesses), have created the favourable conditions that are, nevertheless, not reflected on the real conditions of life of the population due to the unbalanced distribution of this wealth.

State of Urban Planning

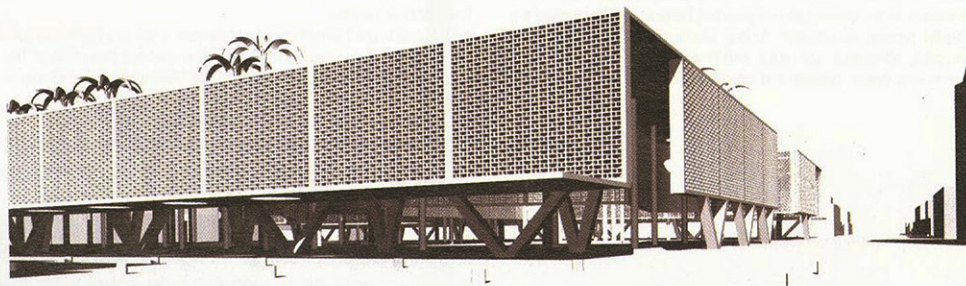
The capital of the country has gathered the benefits of this vertiginous process inevitably, together with the serious problems derived from the improvisation of housing and the settling of industry and commerce. Today the result is a chaotic host of interventions on very different areas of the provincial territory without any other reason for their location but chance or ease. The expansion

of the population makes Santo Domingo nowadays a non consolidated Metropolitan area, in perpetual and convulsive growth, and the most daring: without the minimum planning to order this growth. Actually the limits to building and the creation of urban ground are based on protective criteria of some areas -like the Colonial City- which perhaps due to this limitation are at risk of abandonment.

The investments in infrastructure have been as substantial -in relation to the State local budget- as arbitrary. For instance they have built speed motorways that in a very short time of use have become saturated with traffic while a great part of the consolidated city and the populated periphery still lack a sewage system and sewage treatment plants. Public transport, problematic, scarce and in the hands of the private sector, is perhaps the main urban problem. A generator of difficulties and effort for that part of the population which doesn't have its own car in the family (more than two thirds of the inhabitants of the capital.)



11 · PROPUESTA DE SEBASTIÁN IRARRÁZAVAL PARA EL AREA DEL PARQUE ENRIQUILLO



12 La Coyuntura Política.

Sin acudir a tiempos demasiado lejanos, puede decirse que la vida política del país se ha movido con fuertes contrastes e intereses. Trujillo, **N5** sanguinario "Benefactor y Padre de la Patria Nueva", mantuvo su influencia y la de su familia hasta caricaturizar toponimia —Santo Domingo hasta su muerte fue obligadamente llamada "Ciudad Trujillo"—. Durante más de treinta años (entre 1930 y 1961) legó a la vida del presente algunos rasgos de difícil eliminación que la administración del Presidente Balaguer, a lo largo de reiterados períodos presidenciales consolidó. Entre otros: caciquismo, improvisación, corrupción, dominio y enriquecimiento rápido de nuevas oligarquías. Algunos gobiernos, antes, entre y después de Balaguer, han tratado de luchar contra esos males endémicos haciendo énfasis en la educación, en la política fiscal y en la libertad formal de los ciudadanos, pero los resultados de esos esporádicos y simbólicos esfuerzos no han tenido ninguna consecuencia positiva y palpable sobre la realidad social y política de hoy.

Simultáneamente a la culminación de este Programa "Ideas Urbanas para Santo Domingo" ha sido configurada una nueva demarcación territorial que divide a la capital en cinco municipios, siendo uno de ellos el Distrito Nacional que sigue alojando las sedes de las instituciones más importantes del país. Personalmente, y coincidiendo con algunos de los gestores y profesionales del urbanismo nacional, he manifestado públicamente mi criterio contrario a que se produjese tan precipitadamente esa descentralización —por otro lado necesaria— sin que fuese aprovechada la oportunidad para cimentar un proceso de planificación y ordenación propio de un Area Metropolitana. La descentralización ya es un hecho, pero empiezan a surgir, con urgencia, las actuaciones correctoras que probablemente desemboquen en la obligada creación de un organismo de ámbito supra-municipal, que muy posiblemente pueda rentabilizar gran parte de los resultados de "Ideas Urbanas..." **N6**.

13 La Condición Caribeña.

Es imprescindible destacarla y la verdad es que como dominicano de nacimiento y crianza, las tengo muy presentes a la hora de tratar estos temas. El Caribe tiene algo muy similar al Mediterráneo en cuanto al modo en el que se producen los flujos culturales y en cómo se suceden y viven los acontecimientos en sus orillas. Esas orillas disfrutan de unas diferencias notables (orográficas, climáticas, étnicas e históricas) que acaban por constituir una amalgama que las distancia en formas de vida y carácter, dentro de los países más extensos, de otras poblaciones más interiores, alejadas del mar.

La condición caribeña podría entenderse como signo de una medida más laxa del tiempo, como la confianza en que nada será definitivamente grave y de que todo es devenir o memoria, que apenas importa el presente. Aplicada a la ciudad, esta condición podría percibirse como resignación y al mismo tiempo capilaridad extrema a lo novedoso y notable. Apenas se duelen las poblaciones de las heridas que el crecimiento urbano produce en el territorio.

Por otro lado fue en el Caribe en donde se produjo el afianzamiento de las lenguas no ibéricas (Holanda, el Imperio Británico y Francia contribuyeron fuertemente a esa particular circunstancia). Además, hasta muy recientemente ha sido el mar la autopista cultural más amplia y expedita. Una muestra muy elocuente de ello es el tránsito tan frecuente e intenso de la música en todas sus orillas. Las del Caribe mexicano, colombiano y venezolano son tierras y gente distinta al resto en esos mismos países. Las ciudades, por supuesto, también. Santiago de Cuba, por ejemplo, es

N5 Recomendando, al lector interesado en conocer en detalle, y de forma muy bien documentada, la etapa de Trujillo, acudir a la novela de Mario Vargas Llosa "La Fiesta del Chivo"

N6 En la actualidad le consta al autor de este texto que algunos sectores de la Administración del Estado Dominicano están interesados en rentabilizar y aprovechar los resultados de los trabajos aportados a lo largo de este proceso y en su función de catalizador de un futuro Plan Metropolitano para una ciudad que en el mes de mayo de 2002, como consecuencia de una revisión de la organización municipal, quedó dividida en cinco municipios sin ningún organismo responsable de coordinar entre ellos sus actuaciones

Although some of the institutions of the State Administration, in particular the Council of the National District have assumed the initiative -not the detailed development- for the indispensable plans, the facts up till now haven't turned into minimally efficient figures of order or immediate guidelines to slow down improvisation and disorder.

Only some particularly overvalued sector in real estate terms (Central Polygon) has been the object of a specific urban plan, containing limitations that in any case haven't proved sufficient in relation to the high density of habitation, commerce and services and with the threat of a big conflict on road traffic.

Political climate

Without going back much it can be said that the political life of the country has moved with strong contrasts and interests. Trujillo, (N5) bloodthirsty "Benefactor and Father of the New Mother Country", maintained his and his family's influence to even caricaturise toponymy (Santo Domingo was called "Ciudad Trujillo" until his death), for over thirty years (between 1930 and 1961). He handed down to the present some problems which are difficult to eliminate, that the administration of president Balaguer, during repeated presidential periods, accentuated. Among others: caciquism, improvisation, corruption, dominance and quick enrichment of new oligarchies. Some governments before, between and after Balaguer, have tried to fight these

endemic problems by emphasising education, tax policy and the formal freedom of citizens, but the results of those sporadic and symbolic efforts didn't have any positive and palpable consequences in the social and political reality today.

Simultaneous to the culmination of the Program "Urban ideas for Santo Domingo" a new territorial demarcation has been configured that divides the capital into five municipalities, one of them being the National District that still accommodates the most important institutions in the country. Personally, and coinciding with some of the managers and professionals of national urbanism, I have publicly manifested my opinion contrary to this de-centralisation taking place so quickly -on the other hand necessary- without taking the chance to form a planning and ordering process appropriate for a Metropolitan Area. The de-centralisation is already a fact but correcting works have started to occur, with an urgency, which will probably end up with the necessary creation of a supra-municipal organism that could possibly achieve a return on the results of the "Urban ideas..." (N6).

The Caribbean condition

It is essential to point something out and the truth is that as a Dominican born and bred I have always had this in my mind when touching these matters. The Caribbean has something very similar to the Mediterranean in the way in

which the cultural flows are produced and how they happen and events are lived on its shores. These shores enjoy notable differences (orographic, climatic, ethnic and historical) that result in a mixture, which makes them different in ways of life and character, compared to more extensive countries, from other inland populations away from the sea.

The Caribbean condition could be understood as sign of a more lax measuring of time, like the confidence that nothing will be definitely serious and everything is becoming or memory, that the present almost doesn't matter. Applied to the city, this condition could be perceived as resignation and at the same time a magnetic attraction to the novel and notable. The populations hardly complain about the wounds that the urban growth produces on the territory.

On the other hand it was the Caribbean where the consolidation of non Iberian languages took place (Holland, the British Empire and France strongly contributed to this particular circumstance). Furthermore, up till very recently the sea has been the widest and quickest cultural highway. A very eloquent example of this is the frequent and intense transit of music around all its shores. The Mexican, Colombian and Venezuelan Caribbean lands and peoples are different from the rest of the population in those same countries. The cities, of course, as well. Santiago de Cuba, for example, is "something else" from La Havana in every sense, but above all in its image and the way they live and

"otra cosa" que La Habana en todos los sentidos, pero sobre todo en su imagen y en el modo en que se vive y se ocupa el territorio urbano. En el Caribe se produce el mayor mestizaje que yo haya sido capaz de advertir hasta hoy, superando hasta los que conocemos en las costas del Mediterráneo. La facilidad para incorporar el énfasis formal que ha caracterizado a la arquitectura de la ciudad contemporánea en el Caribe es notable y común. Esto supone más temeridad y riesgo que virtud ya que la inclemencia de la globalización sobre la cultura urbana y sobre la vida de la ciudad es ya incontrolable.

14 Los Enclaves Urbanos Sujetos a Estudio

Los trabajos se agruparon en cuatro ámbitos o tipos de estudio: Artefactos, Bordes, Articulaciones y Reciclajes N7.

Están dispersos por todo el territorio metropolitano e intencionadamente van desde un extremo a otro del anteriormente llamado "Distrito Nacional" (hoy administrativamente reducido a aproximadamente una octava parte del anterior territorio que comprendía toda la provincia). Las magnitudes y las naturalezas de cada intervención propuesta a estudio también son intencionadamente diversas ya que se pretendía formalizar y concretar pautas aplicables a "familias" de problemas, en las que un determinado enfoque pudiese extenderse en etapas posteriores a las muchas zonas con similares rasgos y conflictos.

También la procedencia de los recursos para posibles materializaciones de las propuestas urbanas abarcaba un amplio abanico, desde aquellas que podríamos denominar "operaciones de urgencia y auto-construcción" (Caso de la Propuesta de Jorge Mario Jáuregui para la mejora de las condiciones de habitabilidad del Barrio de "La Zurza" en los bordes pantanosos del Río Isabela, afluente del Ozama), fundamentalmente de carácter habitacional, hasta aquellas que pueden significar la oportunidad de la inversión de sectores inmobiliarios potentes para la creación de nuevas centralidades (caso de la propuesta de Manuel Solá-Morales para el vacío que en breve dejará disponible el segundo aeropuerto de la ciudad).

Se propusieron a estudio algunas áreas de contenido emblemático e histórico para la ciudad, como sucede con la que abordó Clorindo Testa al reflexionar —fundamentalmente desde una posición plástica y paisajista— sobre las posibilidades de la tradicional playa urbana de la capital en el centro de gravedad del Malecón, receptora otrora del pausado ocio de la población y hoy bloqueado su acceso peatonal por el intenso tráfico que canaliza una histórica avenida.

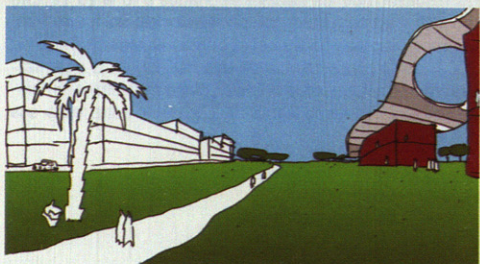
Con el deliberado propósito de no incidir en una temática ya trillada (allí y en tantos sitios de todo el mundo) sobre la intervención en el Centro Histórico, se desarrollaron únicamente dos propuestas —encargadas a sendos equipos montevideanos, encabezados por Glinka Crisci y por Conrado

15 Pintos— de intervención en las proximidades inmediatas a la Zona Colonial. En ellas los rasgos definidores de la actuación eran los de la recuperación y la acción modernizadora y habitacional en zonas de marcada centralidad sobre ambas orillas del antiguo puerto sobre el Ozama.

Obviamente el borde marino, para una ciudad que vivió del mar, que mantiene en sus proximidades unas condiciones paisajísticas imborrables en la memoria de habitantes y visitantes, y al que comenzó a darle la espalda hace más de treinta y cinco años, protagonizó gran parte de este programa. El frente marino se trabajó y estudió desde el extremo oriental —Boca Chica y Bahía de Andrés— adjudicados a Bernardo Znzenga y Ramón López de Lucio, hasta el opuesto en los bordes del Río Haina —trabajado por Angela García de Paredes e Ignacio García Pedrosa—, pasando por la recuperación para nuevos usos del espacio privilegiado que ocupa la más importante industria del acero en el país, también frente al mar, encargada al arquitecto mexicano José Pliego.

Nuevos planteamientos residenciales y con carga de operaciones piloto fueron los que se adjudicaron a Henk Döll (Mecanoo) en "Los Mameyes", en la Zona Este de la desembocadura del río, que abarca la cuña limitada al Sur por el Mar Caribe. En ese área existen espacios de gran extensión, en inmejorable situación respecto al centro y que contienen bolsas de terreno público de gestión relativamente fácil.

N7 Esta división en familias de actuaciones fue también establecida desde el Plan Director Urbano de la Ciudad de Santo Domingo, tras una serie de consultas y discusiones con profesionales del país vinculados al urbanismo y al planeamiento



16 - PROPUESTA DE REESTRUCTURACIÓN DE "LOS MAMEYES" (DEPÓSITOS Y REFINERÍA)

17 El valor metodológico de esta actividad.

Aunque ya lo he dicho en alguna ocasión anterior, quiero insistir en el porqué de un logotipo para este programa que mostraba —con los colores de la bandera nacional— la silueta de la provincia de Santo Domingo, disponiendo el mar hacia arriba, invirtiendo la orientación tradicional de este mapa. Aún mantengo la pretensión de que el resultado de IUSD2002 haya supuesto al menos el hallazgo de otro punto de vista, como el que sugiere ese "logo", para analizar los problemas de la ciudad y sus posibles alternativas.

18 Dentro de IUSD2002 el dibujo ha sido un vehículo de eficacia extraordinaria para adentrarse en la espesura de los problemas sin dejarse contaminar de "tics", jergas gremiales o guiños al público erudito que repitiesen el tradicional distanciamiento que "los planos" generan en el público profano, no especialista en la materia, lo que ahuyentaría a los verdaderos destinatarios —habitantes, administradores, políticos, grupos económicos— de la discusión y de las iniciativas.

La verdad es que IDEAS URBANAS PARA SANTO DOMINGO 2002 no ha hecho más que empezar su peregrinación hacia la ambiciosa meta con la que surgió: orientar la sensibilidad de los agentes urbanos —políticos, económicos, sociales, profesionales— hacia el uso racional del espacio del que la ciudad dispone y hacia la búsqueda de un crecimiento no constreñido ni frenado, sino necesariamente encauzado y contrastado, persiguiendo una ciudad más justa, más equilibrada, menos dura de vivir cada día.

Lo que sí he comprobado es que de forma reiterada se denominan "proyectos" a lo que por ahora sólo son Propuestas Urbanas, desarrolladas a nivel de ideas, considerando a muchas de ellas como "excesivamente arquitectónicas". Otras, por el contrario han sido valoradas como demasiado generalistas o demasiado extensas sobre el territorio de la capital dominicana. Aunque bien es cierto que algunos de los trabajos presentan objetos arquitectónicos enfatizados con una cierta —pero no insensata— audacia formal, en ningún caso el nivel de definición de esos objetos ha desvirtuado el carácter de propuesta de actuación a escala urbana, y focalizada sobre problemas y necesidades reales, que había sido objeto del encargo.

También hay que reflejar aquí que determinados sectores de la economía de la capital parecen contemplar con escepticismo, cuando no con desconfianza, aquellas propuestas que se desarrollan sobre lugares de oportunidad a los que puede haberseles atribuido ya un destino, una rentabilidad y un programa edificatorio o de urbanización sobre los que estos trabajos plantean una reflexión más profunda y una ambición de continuidad con el resto de la urbe que no había sido considerada, hasta el inicio del trabajo, para muchos de ellos.

Un Potencial Método de Reflexión e Intervención en las Grandes Ciudades Latinoamericanas.

Sin caer en la osadía de sentar un precedente "histórico" creo que gracias a esta empresa colectiva, y a este esfuerzo continuado —que aún no se ha interrumpido— podemos estar hablando de una herramienta para la actuación o el encauzamiento del desarrollo urbano en las grandes ciudades del continente latinoamericano.

Una confirmación de estas palabras puede ser el hecho de que hace unos días, en Buenos Aires, de forma voluntaria, con el patrocinio de la Sociedad Central de Arquitectos y la Facultad de Arquitectura y Diseño Urbano se reuniesen de nuevo más de la mitad de los 27 **N8** equipos para proseguir la dis-

how they occupy urban territory. In the Caribbean there are more mixed race groups than I have ever seen before, surpassing even those we know of on the Mediterranean coasts.

The ease of incorporating the formal emphasis that has characterised the architecture of the contemporary city in the Caribbean is notable and commonplace. This means more temerity and risk than virtue because the inclemency of globalisation on urban culture and on the life of the city is already uncontrollable.

Urban Settlements Subjected to Study.

The works were grouped in four types of Studies: Artefacts, Borders, Articulation and Recycling. (N7)

They are dispersed all over the metropolitan territory and they intentionally go from one side to the other of the previously named "National District" (nowadays reduced administratively to approximately an eighth part of the old territory that made up the whole province). The magnitudes and the nature of each intervention proposed for study are also intentionally diverse as the intention was to formalise and materialize applicable guidelines to "families" of problems, in which a determined approach could be extended in later phases to many areas with similar features and conflicts.

Also the origin of the resources for the possible realization of the urban proposals covers an ample range, from those we could denominate "emergency and auto-construction operations", basically with a residential character (The case of the Proposal by Jorge Mario Jáuregui for the improvement of living conditions in the district of "La Zurra" on the marshy borders of the river Isabela, a tributary of the Ozama river), to those proposals that might mean an opportunity for investment by strong real estate sectors to create new centres. (The case of the Proposal by Manuel Solá-Morales for the empty plot that the second airport of the city will shortly leave available.

Some areas of emblematic and historical meaning for the city were proposed for study, as was the case with the one that Clorindo Testa tackled when thinking about -basically from a visual and landscaping position- the possibilities of the capital's traditional urban beach in the centre of gravitation of the Malecón (seafront), its pedestrian access blocked today by the intense traffic channelled by a historical avenue that was once the place for popular leis-

re.

With the deliberate intention of not insisting on an already hackneyed theme (there and in so many places in the world) about the intervention in the Historical Centre, only two proposals were developed -commissioned to teams from Montevideo, headed by Glinka Crisci and Conrado Pintos- for works in the immediate proximity of the Colonial Zone. In these the defining features of the works were the recuperation and the modernisation and habitation action in areas of marked centrality on both sides of the old port in the river Ozama.

Obviously the marine border, for a city that lived off the sea, which maintains in its vicinity unforgettable landscape in the minds of inhabitants and visitors, and which started to neglect them thirty five years ago, was an important part of this program. The marine front was studied and worked on from the eastern end -Boca Chica and Bay of Andrews- by Bernardo Ynzenga and Ramón López de Lucio, on the opposite end from the borders of the river Haina -studied by García de Paredes and Ignacio García Pedrosa-, and going through the recuperation for new uses of the privileged space that the most important steel company in the country occupies, also facing the sea, commissioned to the Mexican architect José Pliego.

New residential planning was commissioned to Henk Döll (Mecanoo) in "Los Mamayes" on the East side of the river's mouth, which covers the wedge formation bordered on the South by the Caribbean Sea, where spaces of great extension exist, in a superb location in relation to the centre containing lots of public plots of relatively easy management.

The methodological value of this activity.

Although I have already said so before, I want to insist on the reason for a logotype for this program that showed -with the colours of the national flag- the silhouette of the province of Santo Domingo, placing the sea at the top, inverting the traditional orientation of the map. I still have the idea that the result of IUSD2002 has meant at least the discovery of another point of view, as that logo suggests, analysing the problems of the city and its possible alternatives.

In the IUSD2002 drawing has been a vehicle of extraordinary efficiency to go right into the depths of the problems without contaminating it with "manías",



19 - DEFINICIÓN DE LA RIBERA DEL RÍO HAINA: SECTORES EL CAFÉ, ENGOMBE Y BAYONA DE ANGELA GARCIA DE PAREDES/ IGNACIO GARCIA PEDROSA

N8 Lamentablemente no puede extenderse el complemento gráfico y las referencias del texto a todos los veintisiete trabajos. De acuerdo con la redacción de la Revista Arquitectura, y considerando el público a la que esta publicación está destinada, se ha decidido presentar y comentar al menos todas las obras realizadas por equipos españoles. Una vez más remito a los interesados a los números 14 de Archivos de Arquitectura Antillana y al 39 de la Revista Arquitecto para obtener una amplia información de todos y cada uno de los trabajos que constituyen el abanico de soluciones urbanas para Santo Domingo

professional "jargon", or links to the erudite public that would repeat the traditional distancing that "the plans" generate in the profane public, not specialists in the matter, which would frighten the true target of the discussion and the initiatives -inhabitants, administrators, politicians, economic groups-. The truth is that URBAN IDEAS FOR SANTO DOMINGO 2002 has really only started its pilgrimage towards the ambitious ends with which it began: orientating the sensibility of the urban agents -political, economic, social, professional- towards the rational use of the space that the city has and towards seeking a growth which is not constrained or slowed down, but necessarily channelled and checked, seeking a more just city, more balanced, less hard to live in on an every day basis.

What I have realized is that they repeatedly call "projects", what up till now are only Urban Proposals, developed at the ideas' level, considering many of them as "excessively architectonic". Some others, on the other hand, have been deemed too general or occupy too much territory of the Dominican capital. Though it is true that some of the works present architectonic objects emphasised with a kind of formal boldness -but not foolish- in none of the cases the level of definition of those objects have distorted the character of the works proposal at urban scale, focused on real problems and needs, which had been the object of the commission.

We also have to reflect here that certain economic sectors of the capital seem to view with scepticism, or even with distrust those proposals that are developed at random that could already have been given a purpose, profitability and a building or urbanisation program about which these studies give a deeper reflection and have a continuation with the rest of the city that hadn't been considered, until the start of the works, in many cases.

A Potential Method of Reflection and Intervention on Major Cities in Latin America

Without daring to set a "historical" precedent, I believe that thanks to this collective work, and the continuous effort -as yet uninterrupted- we can talk of a tool for acting on or channelling the urban development of the big cities in the Latin American continent.

A confirmation of this assertion is the fact that a few days ago, in Buenos Aires, more than half of the 27 groups met voluntarily -sponsored by the

Central Society of Architects and the Faculty of Architecture and Urban Design- to continue the discussion of the results, which had started in Santo Domingo, to inscribe them in the wider context of major cities in Latin America, where fortunately the city is still imagined according to a European vision, which seems to reject the disappearance of a model of city based on planning, prevision, caution and the importance of the place and every day life. The example of "Urban Ideas..." could well be the precedent of a system of easy capitalizing, of relatively low cost, of great strategic potential and zero risk to trigger or catalyze necessary planning initiatives. I will clarify this taking into account that the reader will be able to compare them with the works graphically resumed here (N8), the arguments I state next, always derived from this experience: If we include-as we must-the dose of enthusiasm, generosity and sensibility to evidence with which the invitation to participate in this "adventure" was focused, the organization of a job like this can be a bit easier by selecting, as I have already mentioned, areas of problems and expectations which are more defined and determined than in the rest of the city and grouping together with the capacity and experience of the heads of each work.

Fortunately, the short periods that allowed reducing the cost of the studies, were favoured by the use of mass media through Internet, which in our case was useful for the exchanges between organizers and groups as well as between the teams themselves and for the remission in "decalogue" of the necessary information for the work and for sending bit by bit the information to the organizers so that they could coordinate a complex and rapid process that included the preparation of its publication. (Which in this case coincided with the presentation of the works in Santo Domingo by the authors themselves, only three months after the first visit to the location and receiving the initial information. More important than making the process the "vedette", is to achieve unity of general criteria and thinking about the city. In short, the convergence in the necessity for the work, the complicity of the different authors in the later development of a strategy -possibly uncertain in relation to periods and ways of capitalizing- derived from the result of all the works and not from each of them separately. These conditions, not by chance, happened in the process that this text justifies. In the case of "Urban Ideas for Santo Domingo 2002" we must talk of generosity on the part of the contestants in relation to the moderation of fees received for the work that now is included in this publication. However, even in the case that those fees had reached an appropriate rate and not just a symbolic one as was the case, the "renting" value for any public administration in having in such short notice (eight months in total, counting from date of the planning and approval of the program on the part of the organizing party until the date of the final submission) a range so dense and didactic, basic for the understanding of urban problems by professional, economic and political sectors of the country is incalculable.

It is hard for me, as a manager and coordinator of this activity, not to show a high degree of satisfaction for the results up till now of the experience we have been through. Already the group of the 27 proposals has meant a discussion platform, beyond national limits, about the needs and opportunities of the city that without the precise help of images and utopian plans would have been unthinkable. It is not exaggerated to state that there isn't a city in Latin America, with the dimensions and population of Santo Domingo, that has at its disposal a range of proposals -at pre-project level- which can be shown, verified and analysed as the twenty seven that constitute this work. The simple fact of its diffusion in four publications already and their submission to the criteria and judgement of public, professionals and politicians indicates the achievement of the first step of the sought-after urban strategy.

Some proposals have already started to awaken interest in the city and start on the path to a possible implementation (N9). But let us imagine that nothing, no work, no intervention from this initiative came to being into the metropolitan territory:

Is there not initial and necessary analysis of the urban reality in each of the presented proposals and in their entirety?

Hasn't a certain iconography of the desire for order and the will to progress in planning been produced?

Hasn't there been an illustration that urban utopias might not be utopian?

Hasn't the sleepy attention of some part of the population of the capital been awakened?

Wouldn't we already have a didactic effect on the new generations of Dominican professionals?

Hasn't any of those "ideas" generated the minimum of curiosity towards less harmful alternatives in those economic groups more sensitive to the quality of the urban project and the respect for or increase of public space?

Hasn't a forceful document that certifies and guarantees the intention of rationality in public administrators already been shown to the people responsible for international cooperation or to potential investment groups?

Hasn't a modest but efficient and authorised contribution to the debate about big cities in Latin America been produced?

N9 Algunas de las propuestas, como es el caso de la elaborada por el arquitecto chileno Sebastián Irarrázaval, para la zona del Parque Enriqueillo, está siendo impulsada, debido a la urgencia de una actuación en este punto de la ciudad, desde el anterior equipo de la Oficina del Plan Director Urbano y muy directamente ha sido planteada a la actual administración municipal, por el arquitecto Pablo Bonnelly, la responsabilidad de rentabilizar el trabajo y los resultados concretamente en este caso por "Ideas Urbanas Para Santo Domingo 2002"

cusión de los resultados, comenzada en Santo Domingo, e inscribirlos en el contexto más amplio de las ciudades de Iberoamérica en donde, afortunadamente, la ciudad se sigue pensando sobre un pentagrama europeo, que parece rechazar la desaparición de un modelo de ciudad basado en el planeamiento, la previsión, la cautela y el protagonismo del lugar y de la vida cotidiana.

²⁰ El ejemplo de "Ideas Urbanas..." bien puede ser el precedente de un sistema de fácil instrumentalización, de relativo poco coste, de gran potencial estratégico y de riesgo nulo para desencadenar o catalizar necesarias iniciativas de planeamiento. Paso a explicarme, teniendo en cuenta que el lector podrá contrastar con los trabajos aquí resumidos gráficamente **N8**, los argumentos que expongo a continuación, siempre deducidos de esta experiencia:

Si se incluyen —imprescindible hacerlo— las dosis de entusiasmo, de generosidad y de sensibilidad a las evidencias con las cuales se enfocaron las invitaciones a participar en esta "aventura", la organización de un trabajo como éste puede hacerse algo más fácil, seleccionando, como ya he mencionado anteriormente, áreas de problemática y expectativas algo más definidas y determinadas que las del resto de la ciudad y casarlas con la capacidad y la experiencia de los protagonistas de cada trabajo.

Por fortuna, los plazos cortos que permitieron reducir los costes del estudio, se vieron favorecidos por el uso de los medios de comunicación a través de Internet, que en nuestro caso sirvieron tanto para el intercambio entre organizadores y equipos como para los propios equipos entre sí y para la remisión en "décalage" de la información imprescindible para el trabajo y para el envío goteado de información a los organizadores de cara a la coordinación de un complejo y veloz proceso que incluía la preparación de la publicación —que en este caso pudo coincidir con la presentación de los trabajos en Santo Domingo por los propios autores, tan sólo tres meses después de la primera visita al sitio y de la entrega de la información de partida—.

Es mucho más importante que la "vedettización" del proceso lograr una unidad de criterios generales y del pensamiento sobre la ciudad. En suma la convergencia en la necesidad del trabajo, la complicitad de los distintos autores en el posterior desarrollo de una estrategia derivada —posiblemente incierta en cuanto a sus plazos y vías de instrumentalización— del resultado del conjunto de los trabajos y no de cada uno por separado. Estas condiciones, no casualmente, se dieron en el proceso que justifica este texto.

En el caso de las "Ideas Urbanas para Santo Domingo 2002" tenemos obligatoriamente que hablar de generosidad por parte de los participantes en cuanto a la medida de los honorarios percibidos por el trabajo que ahora se recoge en esta publicación. Sin embargo, aún en el caso de que esos honorarios hubiesen alcanzado el monto justo y no simbólico como fue este caso, es incalculable el valor "en renta" que tiene para cualquier administración pública la disposición en tan corto plazo (ocho meses en total contando desde la fecha de planteamiento y aprobación del programa por parte del convocante hasta la entrega final) de un espectro tan denso y didáctico, básico para la comprensión de la problemática urbana por los sectores profesionales, económicos y políticos del país.

Me cuesta trabajo, en mi tarea como gestor y coordinador de esta actividad, no mostrar un alto grado de satisfacción por el resultado hasta el momento de la experiencia por la que hemos atravesado. Ya el conjunto de las 27 propuestas ha supuesto una plataforma de discusión, fuera de los límites nacionales, sobre necesidades y oportunidades de la ciudad que sin el apoyo concretado en imágenes y en planteamientos no utópicos hubiese sido implantable.

No es exagerado aseverar que no hay una ciudad en la América Latina, de las dimensiones y población que tiene ya Santo Domingo, que disponga de un abanico de propuestas —al nivel de anteproyectos— mostrables, verificables, analizables, como el de las 27 que constituyen este trabajo. El simple hecho de su difusión en cuatro publicaciones y de someterlas al criterio y al juicio de usuarios, de profesionales y de políticos, supone ya haber alcanzado el primer escalón de la estrategia urbana perseguida.

²¹ Algunas propuestas ya han comenzado en la ciudad a despertar el interés y a transitar por las vías de una posible implementación **N9**. Pero imaginemos que nada, ninguna actuación, ninguna intervención en el territorio metropolitano se derivase de esta iniciativa:

¿No existe un primer y necesario análisis de la realidad urbana en cada una y en el conjunto de las propuestas presentadas?

¿No se ha producido una cierta iconografía del deseo de orden y de la voluntad de progreso en la planificación?

¿No se ha conseguido una ilustración de que las utopías urbanas podrían no ser tales? ¿No se habrá despertado la atención adormecida de alguna parte de la población capitalina?

¿No tendremos ya un efecto didáctico en las nuevas generaciones de profesionales dominicanos?

¿No habrá generado alguna de esas "Ideas" el mínimo de curiosidad para unas alternativas menos dañinas en aquellos grupos económicos más sensibles a la calidad del proyecto urbano y al respeto o incremento del espacio público?

¿No se habrá exhibido ya ante responsables internacionales de cooperación o ante potenciales grupos inversores un documento contundente que certifica y avala la intención de racionalidad en los administradores públicos?

¿No se habrá producido una modesta pero eficaz y autorizada contribución al debate sobre las grandes ciudades de América Latina?